

GIẤY BÁO TÌNH TRẠNG CỦA THỎA THUẬN TIỀN GỬI

NOTICE ON STATUS OF TIME DEPOSIT AGREEMENT

Số/ No.:

....., ngày/day tháng/month năm/year.....

Kính gửi/ To: Ngân hàng TNHH Indovina – CN/PGD/ Indovina Bank Br./T.O:(IVB)

CHỦ SỞ HỮU TIỀN GỬI/ OWNER

Tên/ Name:

Tình trạng cư trú/ Resident status: Cư trú / Resident Không cư trú / Non-resident

CMND/ Căn cước công dân/ Hộ chiếu/ Giấy CN ĐKKD/ Giấy CNĐT/ Quyết định thành lập/ Giấy phép hoạt động/ ID card/ Resident card/ Passport/ Certificate of business registration/ Investment certificate/ Establishment decision/ Operating license No.: cấp bởi/ issued by.....

cấp lần đầu ngày/ first issue date....., thay đổi lần thứ/ amendment time ngày/ dated.....

Mã số thuế/ Tax code:

Địa chỉ/ Address:

Điện thoại/ Phone:.....Fax:

Đại diện hợp pháp bởi/ Legally represented by:

Chức vụ/ Title:.....

CMND/ Căn cước công dân/ Hộ chiếu số/ ID card/ Resident card/ Passport No.:.....

Ngày cấp/ Issuing date:.....Nơi cấp/ Issuing place:.....

Theo Giấy ủy quyền số/ Authorization letter No. Ngày/ Date: (nếu có/if any)

Là Chủ sở hữu (các) khoản tiền gửi sau/ Legally owner of following deposit(s):

Stt Reg	Số thỏa thuận/ Ký hiệu Agreement/ Symbol	Tài khoản Account	Số tiền Amount	Loại tiền Currency	Kỳ hạn Term	Ngày mở Opened date	Ngày đáo hạn Maturity date

Nay Tôi/Chúng tôi xin thông báo với Quý Ngân hàng về tình trạng của Thỏa thuận tiền gửi của các khoản tiền gửi nêu trên, như sau/ I/We would like to notify to IVB about the status of listed Time Deposit Agreement(s), as follows:

Đã bị nhàu nát, rách, nhòe chữ, hư hỏng và không còn nhận dạng được/ Being crumbled, torn, blurred, broken but can not be recognized.

Đã bị mất/ Lost

Khác/ Other:

Bằng văn bản này, Tôi/Chúng tôi đề nghị Quý Ngân hàng/ I/We hereby propose IVB:

Xác nhận về việc Tôi/Chúng tôi đã thực hiện thông báo với Quý Ngân hàng về tình trạng của Thỏa thuận tiền gửi nêu trên/ To confirm that I/We have officially notify to IVB about the status of listed Time Deposit Agreement(s).

Cung cấp bản sao của Thỏa thuận tiền gửi nêu trên/ To give a copy of listed Time Deposit Agreement(s).

Tôi/Chúng tôi cam kết/ My/Our commitments:

- Chưa sử dụng Thỏa thuận tiền gửi, số dư tiền gửi trên tài khoản tiền gửi theo Thỏa thuận tiền gửi và Giấy báo nêu trên vào bất kỳ mục đích nào khác/ I have not used the lost Time Deposit Agreement(s), deposit balance on time deposit account under Agreement and Notice for any other purpose.

- Thông báo ngay cho Quý Ngân hàng khi tìm lại được Thỏa thuận tiền gửi đã báo mất / Immediately notify to IVB in case of found lost Time Deposit Agreement(s).

- Trường hợp đã tìm thấy Thỏa thuận tiền gửi bị báo mất nhưng thông báo cho Quý Ngân hàng và/hoặc không nộp lại Thỏa thuận tiền gửi đã báo mất nhưng đã được tìm thấy (nếu đã được tái cấp Thỏa thuận tiền gửi mới thay cho Thỏa thuận tiền gửi bị báo mất), Tôi/Chúng tôi sẽ chịu mọi trách nhiệm về các tranh chấp liên quan đến Giấy báo/Thỏa thuận tiền gửi/ số dư tiền gửi trên tài khoản tiền gửi theo Thỏa thuận tiền gửi, Quý Ngân hàng được miễn trừ mọi trách nhiệm liên quan trong trường hợp này./ *To bear all the risks in case of found lost Time Deposit Agreement(s) but do not inform IVB and/or the found Agreement(s) (in case that IVB has re-issued the new Agreement(s)), I/We take all responsibilities on all disputes related to the Notice/Agreement/deposit balance on time deposit account under Agreement. IVB is exempt from related responsibilities in this case.*
- Chịu trách nhiệm về những nội dung trong Giấy báo này và không có bất kỳ khiếu nại nào đối với Quý Ngân hàng về sau./ *To take responsibility on all declared information in this Notice without complaint.*

CHỦ SỞ HỮU/ OWNER

*(Ký & ghi rõ họ tên, đóng dấu (nếu có)/
Signature, full name, stamp (if any))*

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR THE BANK ONLY

Nhận Giấy báo của Khách hàng/ *Receive Notice from customer*:.....
vào ngày/ *date*/...../..... và xác nhận/ *Confirmation*:

Xác nhận tình trạng của các Thỏa thuận tiền gửi có kỳ hạn như khai báo và đồng ý/ *To agree with the status of listed Time Deposit Agreement(s)*:

Cấp lại Thỏa thuận tiền gửi có kỳ hạn mới số [Serial No.:]/ *Re-issue the new Agreement*

Cung cấp bản sao của Thỏa thuận tiền gửi nêu trên/ *To give a copy of listed Time Deposit Agreement(s)*.

Không đồng ý với giấy báo của Khách hàng. Lý do/ *Do not accept the Notice. Reason*:

.....

Nhận Giấy báo đề nghị Hủy báo mất của Khách hàng/ *Receive Notice to cancel the lost Notice from customer*:
.....vào ngày/ *date*/...../..... và xác nhận/ *Confirmation*:

Khách hàng được tiếp tục sử dụng Thỏa thuận tiền gửi có kỳ hạn số/ *Customer is allowed to use the Agreement No.*

Hủy Giấy báo số/ *Cancel Notice No.*: ngày / *dated*/...../.....

GIAO DỊCH VIÊN/ TELLER

KIỂM SOÁT/ SUPERVISOR

PHÊ DUYỆT/ APPROVER

Ngày/ *Date*/...../.....

Ngày/ *Date*/...../.....

Ngày/ *Date*/...../.....

Lưu ý của về việc sử dụng Giấy báo/ Notice for usage:

1. Giấy báo này không có giá trị thay thế (các) Thỏa thuận tiền gửi và không có giá trị giao dịch với bất kỳ chủ thể nào khác ngoài Ngân hàng TNHH Indovina./ *This Notice is not an alternative to any Time Deposit Agreement(s). This Notice contains no transaction value outside of IVB.*
2. Trường hợp Chủ sở hữu tìm lại được thỏa thuận tiền gửi đã được IVB xác nhận mất và IVB đã tái cấp Thỏa thuận tiền gửi mới: IVB sẽ thu hồi Thỏa thuận tiền gửi đã báo mất./ *In case Owner finds the lost Agreement which has been confirmed and the new one has been re-issued: IVB revoke the lost Agreement.*